

Vorname(n):
Nachname:

Matrikel (Nº de Carte Étudiant):

Übersetzen Sie bitte den folgenden Text ins Deutsche!

« Moi, tu parles, si j'en ai profité ! qu'il ajoutait. "Robinson, que je me suis dit !

- C'est mon nom Robinson !... Robinson Léon ! - C'est maintenant ou jamais qu'il faut que tu les mettes", que je me suis dit !... Pas vrai ? J'ai donc pris par le long d'un petit bois et puis là, figure-toi, j'ai rencontré notre capitaine... Il était appuyé à un arbre, bien amoché le piston !... En train de crever qu'il était... Il se tenait la culotte à deux mains, à cracher... Il saignait de partout en roulant des yeux... Y avait personne avec lui. Il avait son compte... "Maman ! Maman !" qu'il pleurnichait tout en crevant et en pissant du sang aussi...

« "Finis ça ! que je lui dis. Maman ! Elle t'emmerde !"...

Céline LOUIS-FERDINAND, *Voyage au bout de la nuit*, Paris, Gallimard, 1952, pp. 48-49

"Ich, du meinst du, ob ich jo profitiert habe! das
sagte er, er auch. "Robinson, das habe ich mir gedacht!
- Mein mame ist ja Robinson!... Robinson Léon! - Er ist
diesmal, oder niemals, dass du sie machen sollst",
das habe ich es mir gedacht!... Nicht wahr? So bin ich
durch entlang einer kleinem Holzs gegangen und dann,
nate mal, ich habe unserem Hauptmann dort begegnet...
Er war mit einem Baum festgenommen, ~~gut~~ der Piston...
Warst auch sehr amochiert!... Er nichte sich nach seinem
Tod... Er nahm sich seine Kniehose mit beiden Händen
zu crachieren... Leuchte er ganz sterbend und unheimend
Er blutete im ganzen Körper klingend die Augen. Es gibt
niemand mit ihm... Er hatte so seltenen Konto... "Mama!
Mama!" dass leuchtet er ganz sterbend und unheimend.
Blut auch...

"Denk mal nicht! das habe ich ihm gesagt. Mama!
Sie stinken dir!"...

Vorname(n):

Nachname:

Matrikel (N° de Carte Étudiant):

Übersetzen Sie bitte den folgenden Text ins Deutsche!

« Moi, tu parles, si j'en ai profité ! qu'il ajoutait. "Robinson, que je me suis dit !

- C'est mon nom Robinson !... Robinson Léon ! - C'est maintenant ou jamais qu'il faut que tu les mettes", que je me suis dit !... Pas vrai ? J'ai donc pris par le long d'un petit bois et puis là, figure-toi, j'ai rencontré notre capitaine... Il était appuyé à un arbre, bien amoché le piston !... En train de crever qu'il était... Il se tenait la culotte à deux mains, à cracher... Il saignait de partout en roulant des yeux... Y avait personne avec lui. Il avait son compte... "Maman ! Maman !" qu'il pleurnichait tout en crevant et en pissant du sang aussi...

« "Finis ça ! que je lui dis. Maman ! Elle t'emmerde !"...

Céline LOUIS-FERDINAND, *Voyage au bout de la nuit*, Paris, Gallimard, 1952, pp. 48-49

„Mir, sprach du, wenn du mich ihn geniest!
Robinson, ich weiß dich gesagt! Robinson ist das
meine Name! Robinson Léon! Es ist jetzt oder nie
dass du Setzt, ich bin mich gesagt braucht!
Nicht richtig? Ich doch durch einen langen
Wald und da du weißt, dass ich ihnen Haupt
mann begegnet. Er wurde über einen Wald sehr
verletzt der Kolben gedrückt. Er wurde da Kopft
gemacht. Er holtet in die beide Hand die
Unterhose, ausspucken. Er blute allerorts seinen

Augen rollend, ... Dort hatte keinen Personen mit ihm.
Er hatte seinen Konto. Maman! Maman! Er
weine alle Kaputt machend und also pissend Blut.
Zu beenden das? Ich sagte ihm. Maman!
Sie stört dich.

Vorname(n): A

Nachname: Alfons

Matrikel (N° de Carte Étudiant): GT 032 195

Übersetzen Sie bitte den folgenden Text ins Deutsche!

« Moi, tu parles, si j'en ai profité ! qu'il ajoutait. "Robinson, que je me suis dit !

- C'est mon nom Robinson !... Robinson Léon ! - C'est maintenant ou jamais qu'il faut que tu les mettes", que je me suis dit !... Pas vrai ? J'ai donc pris par le long d'un petit bois et puis là, figure-toi, j'ai rencontré notre capitaine... Il était appuyé à un arbre, bien amoché le piston !... En train de crever qu'il était... Il se tenait la culotte à deux mains, à cracher... Il saignait de partout en roulant des yeux... Y avait personne avec lui. Il avait son compte... "Maman ! Maman !" qu'il pleurnichait tout en crevant et en pissant du sang aussi...

« "Finis ça ! que je lui dis. Maman ! Elle t'emmerde !"...

Céline LOUIS-FERDINAND, *Voyage au bout de la nuit*, Paris, Gallimard, 1952, pp. 48-49

Ich... Du... Spricht... wenn... ich... profitieren... habe... dass... ein... zusätzl... Pech...
Robinson... ich... bin... es... sagt!
- Das... ist... mein... Name... Robinson!... Robinson... Léon
... Das... ist... jetzt... oder... nie... en... müsst... dass... du... es... setzt... Ich... bin...
nich... sagt!... nicht... wahr?... also... habe... ich... durch... das...
lang... dein... klein... Baum... ge... besetzt... und... dann... dont...
... Ich... habe... ihre... unsere... Kapitän... gebegegnung...
En... man... ein... Baum... gut

Vorname(n): [REDACTED]

Nachname: [REDACTED]

Matrikel (N° de Carte Étudiant): [REDACTED]

Übersetzen Sie bitte den folgenden Text ins Deutsche!

« Moi, tu parles, si j'en ai profité ! qu'il ajoutait. "Robinson, que je me suis dit !

- C'est mon nom Robinson !... Robinson Léon ! - C'est maintenant ou jamais qu'il faut que tu les mettes", que je me suis dit !... Pas vrai ? J'ai donc pris par le long d'un petit bois et puis là, figure-toi, j'ai rencontré notre capitaine... Il était appuyé à un arbre, bien amoché le piston !... En train de crever qu'il était... Il se tenait la culotte à deux mains, à cracher... Il saignait de partout en roulant des yeux... Y avait personne avec lui. Il avait son compte... "Maman ! Maman !" qu'il pleurnichait tout en crevant et en pissant du sang aussi...

« "Finis ça ! que je lui dis. Maman ! Elle t'emmerde !"...

Céline LOUIS-FERDINAND, *Voyage au bout de la nuit*, Paris, Gallimard, 1952, pp. 48-49

"Mir, du sprichst, wenn habe ich genutzt! das, solliest er." Robinson, dass ich zu mir sage!
Das ist mein Name Robin!... Robinson Leon.
Das ist jetzt oder nie dass es sie stellen braucht, das sage ich mir. Nicht richtig? Ich habe das Blut von eines kleinen Holz und hier, stellst dich mir, habe ich unser Hauptmann getroffen... Er war auf einem Baum ganz schön dem Kofben... Gerade platzen das er war... Er hält die Hose an zu seine Hände, zu Spülken... Alle sein Körper war das Blut schnell fahren die Augen... Gab keine Person mit ihm. Er hatte kein Konto...
"Mama! Mama!" das er alles sterbend und das Blut pissend auch jammerte...
"fertig dar! dass ich ihm sage. Mama! Sie gelangweilt dich..."

Céline LOUIS-FERDINAND,

Reise zum Rond der Nacht, Paris Gallimard,
1952, pp. 48-49.

Vorname(n):
Nachname: Y
Matrikel (Nº de Carte Étudiant): C
.....

Übersetzen Sie bitte den folgenden Text ins Deutsche!

« Moi, tu parles, si j'en ai profité ! qu'il ajoutait. "Robinson, que je me suis dit !

- C'est mon nom Robinson !... Robinson Léon ! - C'est maintenant ou jamais qu'il faut que tu les mettes", que je me suis dit !... Pas vrai ? J'ai donc pris par le long d'un petit bois et puis là, figure-toi, j'ai rencontré notre capitaine... Il était appuyé à un arbre, bien amoché le piston !... En train de crever qu'il était... Il se tenait la culotte à deux mains, à cracher... Il saignait de partout en roulant des yeux... Y avait personne avec lui. Il avait son compte... "Maman ! Maman !" qu'il pleurnichait tout en crevant et en pissant du sang aussi...

« "Finis ça ! que je lui dis. Maman ! Elle t'emmerde !" ...

Céline LOUIS-FERDINAND, *Voyage au bout de la nuit*, Paris, Gallimard, 1952, pp. 48-49

„ Milch, wenn ich es genommen habe, sprichst du; „ das Er hinzufügte. Robinson, als Ich milch gesagt habe. Das ist mein name Robinson! Robinson Léon! Das wäre stärker, dass du Sie setzt. Als Ich mich gesagt habe. Nicht wahr? Ich habe also mit dem lang eins kurzes Baum und da, bist du da. Ich habe unseren Feldherr getroffen! .. Er war auf dem Baum, mit seinem guten Pup, dabei zu müde, dass Er war. Er war mit seiner kurzen Klamotte in seinen Händen, da zu sprechen. Et schrie überall mit seinen Augen herum. Es war niemand mit ihm. Er schrie, Mama, Mama!, als Er Weinte, Immer müde und auch harsende Blut. ..
„ Ende das! Als Ich Es ihm sagte. Mama! Sie stört dich!

Vorname(n): ... [REDACTED]

Nachname: ... [REDACTED]

Matrikel (N° de Carte Étudiant): ... [REDACTED] 1555

Übersetzen Sie bitte den folgenden Text ins Deutsche!

« Moi, tu parles, si j'en ai profité ! qu'il ajoutait. "Robinson, que je me suis dit !

- C'est mon nom Robinson !... Robinson Léon ! - C'est maintenant ou jamais qu'il faut que tu les mettes", que je me suis dit !... Pas vrai ? J'ai donc pris par le long d'un petit bois et puis là, figure-toi, j'ai rencontré notre capitaine... Il était appuyé à un arbre, bien amoché le piston !... En train de crever qu'il était... Il se tenait la culotte à deux mains, à cracher... Il saignait de partout en roulant des yeux... Y avait personne avec lui. Il avait son compte... "Maman ! Maman !" qu'il pleurnichait tout en crevant et en pissant du sang aussi...

« "Finis ça ! que je lui dis. Maman ! Elle t'emmerde !"...

Céline LOUIS-FERDINAND, *Voyage au bout de la nuit*, Paris, Gallimard, 1952, pp. 48-49

"Mich... sagst du, ja... habe ich profiziert! dass putzte
du... Robinson, dass sage ich mir!
... Das ist mein Name... Robinson!... Robinson Léon!... Das ist...
jetzt oder nie, dass sollst du putzen die, das sagte ich
mir... Nicht klar? Ich... habe also bei den Hängen von
kleiner Bäum gegeben und dann da selbst dich habe ich
unserer Führer getroffen... Er war neben einem Baum, gut
der Pist! Gerade zu sterben, war er... Er steht sich auf
zu zwei Arme, zu Kniehosen... Sein Blöd war
in alles oft an seinem Augen... Es gibt niemand mit ihm.
Er hatte ein Zähl "Mama, mama, dass schmerzte er sterben
und pissen das Blöd auch.
Is Besser das! dann sage ich ihm Mama!... Sie tut dir Leid!"

Vorname(n): D. [REDACTED]
Nachname: Dr. [REDACTED]
Matrikel (Nº de Carte Étudiant): [REDACTED]

Übersetzen Sie bitte den folgenden Text ins Deutsche!

« Moi, tu parles, si j'en ai profité ! qu'il ajoutait. "Robinson, que je me suis dit !

- C'est mon nom Robinson !... Robinson Léon ! - C'est maintenant ou jamais qu'il faut que tu les mettes", que je me suis dit !... Pas vrai ? J'ai donc pris par le long d'un petit bois et puis là, figure-toi, j'ai rencontré notre capitaine... Il était appuyé à un arbre, bien amoché le piston !... En train de crever qu'il était... Il se tenait la culotte à deux mains, à cracher... Il saignait de partout en roulant des yeux... Y avait personne avec lui. Il avait son compte... "Maman ! Maman !" qu'il pleurnichait tout en crevant et en pissant du sang aussi...

« "Finis ça ! que je lui dis. Maman ! Elle t'emmerde !"...

Céline LOUIS-FERDINAND, *Voyage au bout de la nuit*, Paris, Gallimard, 1952, pp. 48-49

mich sagt du, ab ich würde präzisionen ! hinzufügt. Robinson,
was ich sage mir... Das ist mein name Robinson ! Robinson Léon !
jetzt oder nie du willst sagen! was ich sagen mir ! nicht
richtig? ich würde doch eine kleine Holz zu nehmen und
nach Pier, raten was ich bin treffen unter Hauptmann ... er
war stehen in ein Bäume ! er war s
schwung sterben ... er hat die kurzen mit zwei hand spucken,
er blut überall Rollend und um Augen ... es gab niemand mit er
sterben und !! Mutter ! Mutter er hat plennen schrei all
sterben und ... Enden dies! ich
sagt er Mutter !

Vorname(n): ... [REDACTED]

Nachname: ... [REDACTED]

Matrikel (N° de Carte Étudiant): ... [REDACTED]

Übersetzen Sie bitte den folgenden Text ins Deutsche!

« Moi, tu parles, si j'en ai profité ! qu'il ajoutait. "Robinson, que je me suis dit !

- C'est mon nom Robinson !... Robinson Léon ! - C'est maintenant ou jamais qu'il faut que tu les mettes", que je me suis dit !... Pas vrai ? J'ai donc pris par le long d'un petit bois et puis là, figure-toi, j'ai rencontré notre capitaine... Il était appuyé à un arbre, bien amoché le piston !... En train de crever qu'il était... Il se tenait la culotte à deux mains, à cracher... Il saignait de partout en roulant des yeux... Y avait personne avec lui. Il avait son compte... "Maman ! Maman !" qu'il pleurnichait tout en crevant et en pissant du sang aussi...

« "Finis ça ! que je lui dis. Maman ! Elle t'emmerde !"...

Céline LOUIS-FERDINAND, *Voyage au bout de la nuit*, Paris, Gallimard, 1952, pp. 48-49

« ~~tu~~ Ich, du sprichst!

Das ist mein Name Robinson! ... Robinson Leo!

Das ist jetzt oder nie sollst du ihr stellen", dass
habe ich mir gesagt! Nicht richtig? Ich habe
dessen ein ^{kleines} Holz genommen und dann hier,
stelle dich, ich habe unser Chef getroffen.

Vorname(n):
Nachname:
Matrikel (N° de Carte Étudiant):

Übersetzen Sie bitte den folgenden Text ins Deutsche!

« Moi, tu parles, si j'en ai profité ! qu'il ajoutait. "Robinson, que je me suis dit !

- C'est mon nom Robinson !... Robinson Léon ! - C'est maintenant ou jamais qu'il faut que tu les mettes", que je me suis dit !... Pas vrai ? J'ai donc pris par le long d'un petit bois et puis là, figure-toi, j'ai rencontré notre capitaine... Il était appuyé à un arbre, bien amoché le piston !... En train de crever qu'il était... Il se tenait la culotte à deux mains, à cracher... Il saignait de partout en roulant des yeux... Y avait personne avec lui. Il avait son compte... "Maman ! Maman !" qu'il pleurnichait tout en crevant et en pissant du sang aussi...

« "Finis ça ! que je lui dis. Maman ! Elle t'emmerde !"...

Céline LOUIS-FERDINAND, *Voyage au bout de la nuit*, Paris, Gallimard, 1952, pp. 48-49

« Ich, Du sprichst, ja! habe ich profitiert!
Was er Weitergehen? "Robinson, dass lich mich
gesagt habe.
Das ist mein Name Robinson!... Robinson Léon!
Es ist jetzt oder nie mehr dass Er du die Setzen
mollen, Was habe mir gesagt!... nicht Reich?
ich hab' also durch den lang holz benommen und
auch da, figure-toi, ich hab' unsere Kapitaine
bef betroffen... Er war über einen Holz gelogen,
gut amoché le piston!... reiben dabei, Was
er war... er hatte die Hose zwiepen zu ei
Hand, an cracher... Er baighiert überall die
Augen... Es gabt nie Mann mit Er. Er hatte
seinen Kompte... Mutter! Mutter! Was Schreite
tout en crevant und pissend auch...
Es beenden das! Was sage er ich. Mutter! Sie
ermüden dich!"...

Vorname(n): [REDACTED]

Nachname: [REDACTED]

Matrikel (N° de Carte Étudiant): [REDACTED]

Übersetzen Sie bitte den folgenden Text ins Deutsche!

« Moi, tu parles, si j'en ai profité ! qu'il ajoutait. "Robinson, que je me suis dit !

- C'est mon nom Robinson !... Robinson Léon ! - C'est maintenant ou jamais qu'il faut que tu les mettes", que je me suis dit !... Pas vrai ? J'ai donc pris par le long d'un petit bois et puis là, figure-toi, j'ai rencontré notre capitaine... Il était appuyé à un arbre, bien amoché le piston !... En train de crever qu'il était... Il se tenait la culotte à deux mains, à cracher... Il saignait de partout en roulant des yeux... Y avait personne avec lui. Il avait son compte... "Maman ! Maman !" qu'il pleurnichait tout en crevant et en pissant du sang aussi...

« "Finis ça ! que je lui dis. Maman ! Elle t'emmerde !"...

Céline LOUIS-FERDINAND, *Voyage au bout de la nuit*, Paris, Gallimard, 1952, pp. 48-49

"Näch, dee Sprechst, wenn ich es gebnutzte!
fügte er hinzu.", Robinson dachte sich mir!
- Robinson ist mein Name!... Robinson Leon!
- Jetzt oder nie musst du sie anziehen", sagte
ich mir!... Richtig? Also nahm ich ein besseres
Holz mit und dann, stellte davor, traf ich
unseren Kapitän... er lehnte an einem Baum,
der Kolben war schwer beschädigt!...
Er lag im Sterben... er trielt sein Höschen
mit beiden Händen und spuckte...
Er blutete am ganzen Körper und verdrehte
die Augen... das war niemand für ihn.
er hatte seinem Account... "Mama, Mama!"
wimmerte er im Sterben und füllte auch noch
Blut...
"Tschüss hier! Ich sage Ihnen Mama! Sie mich
Anger!"